

Istruzioni per l'Uso

Oticon CROS PX
miniRITE R



oticon
life-changing technology

Panoramica del modello

Questo libretto riguarda Oticon CROS PX miniRITE R e CROS e BiCROS.

- CROS
- BiCROS

Oticon CROS PX miniRITE R deve essere usato con gli apparecchi acustici compatibili con Oticon.

Per una panoramica degli apparecchi acustici compatibili con Oticon CROS PX miniRITE R, visiti il sito [oticon.global/cros-compatibility](https://www.oticon.com/global/cros-compatibility)

Introduzione al presente libretto

Questo libretto è una guida all'uso e alla manutenzione del trasmettitore. Legga attentamente il libretto, inclusa la **sezione** Avvertenze. In questo modo potrà utilizzare al meglio il trasmettitore.

Il professionista dell'udito ha regolato l'apparecchio acustico in base alle sue esigenze. Per qualsiasi ulteriore informazione, si rivolga al professionista dell'udito.

Un professionista dell'udito* (audioprotesista, audiologo, otorinolaringoiatra e distributore di apparecchi acustici) è un soggetto con adeguata formazione e comprovata competenza nella valutazione professionale dell'udito, selezione, adattamento e fornitura di apparecchi acustici, nonché nell'assistenza riabilitativa a persone con perdita uditiva.

La formazione del professionista dell'udito è conforme alle normative nazionali o regionali.

*La qualifica professionale può variare da Paese a Paese.

Per sua praticità questo libretto contiene una barra di navigazione che le consente di scorrere tra le varie sezioni.

| **Informazioni** | Come iniziare | Uso quotidiano | Avvertenze | Maggiori informazioni |

AVVERTENZA IMPORTANTE

Per maggiori dettagli sulle funzioni degli apparecchi acustici indossati, consultare le relative Istruzioni per l'Uso.

Destinazione d'uso

Destinazione d'uso	Il trasmettitore è destinato alla trasmissione del suono dall'orecchio più debole a un apparecchio acustico posto sull'orecchio migliore.
Indicazioni per l'uso	Perdita dell'udito in un orecchio (es. sordità monolaterale, o SSD, o punteggio molto basso di riconoscimento unilaterale delle parole).
Tipo di utilizzatori	Persone con perdite uditive che utilizzano apparecchi acustici e soggetti che forniscono assistenza a queste persone. Professionista dell'udito responsabile della regolazione dell'apparecchio acustico.
Pazienti a cui è destinato	Adulti e bambini di età superiore a 5 anni.
Ambienti d'uso	Interni ed esterni.
Controindicazioni	Non adatto a neonati e bambini con meno di 5 anni. Per bambini dai 5 agli 8 anni si consiglia di usare la massima cautela. Gli utilizzatori dei dispositivi impiantabili attivi devono prestare particolare attenzione durante l'uso del dispositivo. Per maggiori informazioni, leggere la sezione Avvertenze .
Benefici clinici	Consultare i benefici clinici dell'apparecchio acustico.

Indice

Informazioni

La soluzione CROS	8
Il trasmettitore	10
Come riconoscere il dispositivo sinistro e destro	12

Come iniziare

Accendere/spengere il trasmettitore usando il caricabatterie	14
Accendere/spengere il trasmettitore usando il pulsante	15
Tempo di ricarica	16
Indicazione di batteria scarica	18
Prestazioni della batteria	19
Pulizia	20

Uso quotidiano

Come indossare il trasmettitore	22
Come regolare il volume del trasmettitore	23
Suono dell'apparecchio acustico	24
Come regolare il volume dell'apparecchio acustico	25

Come sostituire gli auricolari standard	26
Filtro miniFit ProWax	28
Come sostituire il filtro miniFit ProWax	29
Come conservare il trasmettitore	30

Avvertenze

Avvertenze generali	32
---------------------	----

Maggiori informazioni

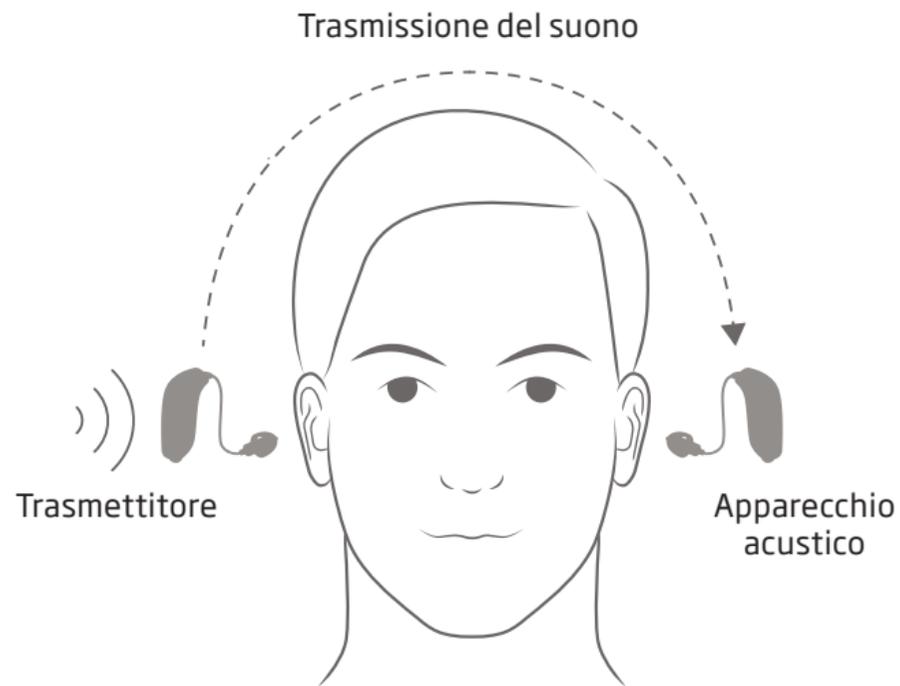
Risoluzione dei problemi	38
Resistenza all'acqua e alla polvere (IP68)	42
Condizioni d'uso	43
Garanzia	44
Informazioni tecniche	47
Indicatori acustici e visivi (LED)	51

La soluzione CROS

La soluzione CROS o BiCROS è costituita da un trasmettitore e un apparecchio acustico. Il trasmettitore viene indossato sull'orecchio più debole. Esso invia il suono ambientale dell'orecchio più debole in modalità wireless all'apparecchio acustico indossato sull'orecchio migliore.

CROS (Contralateral Routing of Signals: Instradamento Controlaterale dei Segnali) è una soluzione per persone con udito limitato o assente in un orecchio, ma normale nell'altro.

BiCROS (Bilateral Contralateral Routing of Signals: Instradamento Bilaterale Controlaterale dei Segnali) è una soluzione per persone con un udito limitato o assente in un orecchio e una perdita uditiva nell'altro.



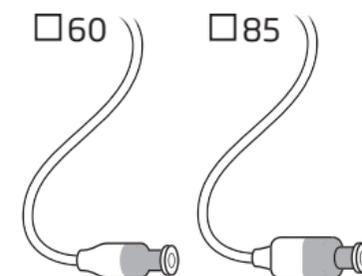
Il trasmettitore

Cos'è e a cosa serve

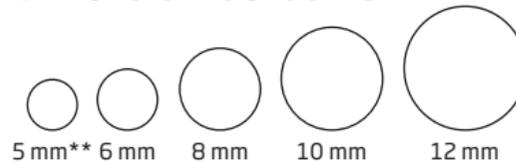


Ricevitori fittizi*

La scelta della dimensione dipende dall'adattabilità all'orecchio.



Dimensioni del dome



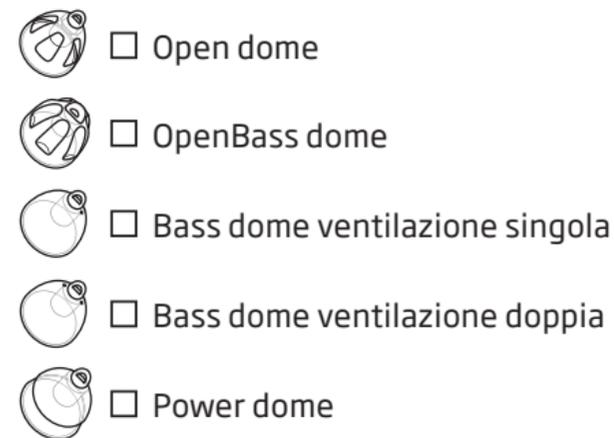
* Ricevitore standard, senza funzione acustica, che consente di mantenere il trasmettitore in posizione.

** Solo per il ricevitore fittizio 60.

Auricolari

Il ricevitore fittizio utilizza uno dei seguenti auricolari per consentire al trasmettitore di restare in posizione nell'orecchio.

È possibile usare anche Grip Tip, LiteTip o Micro Mould.



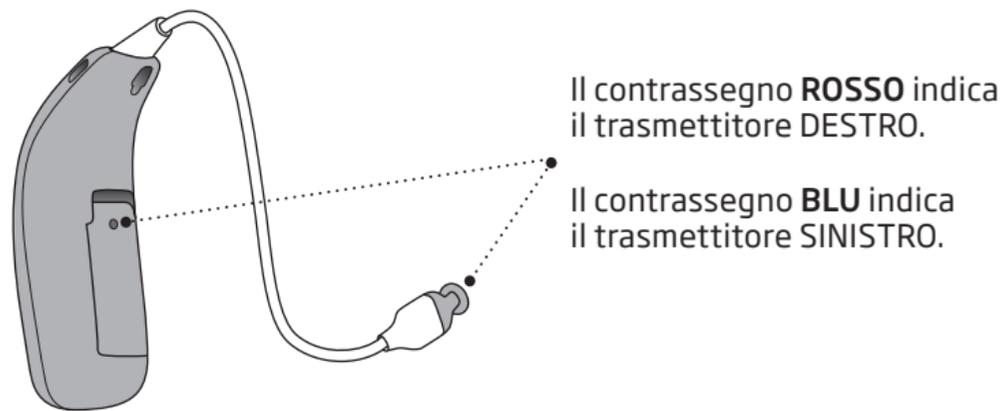
Nota

Consulti i dettagli per sostituire il dome nella sezione: **Come sostituire gli auricolari standard.**

Come riconoscere il dispositivo sinistro e destro

È importante distinguere il trasmettitore dall'apparecchio acustico.
L'indicatore colorato sinistro/destro consente di distinguere i due lati.

Gli indicatori colorati sinistro/destro si trovano sul ricevitore fittizio del trasmettitore come mostrato in figura.



Accendere/spengere il trasmettitore usando il caricabatterie

Il trasmettitore si accende automaticamente se rimosso dal caricabatterie.

Il LED del trasmettitore diventa **VERDE** dopo circa due secondi. Attenda che il LED del trasmettitore lampeggi due volte in **VERDE** per confermare la possibilità di utilizzarlo.

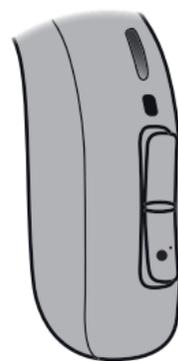
Il trasmettitore si spegne automaticamente se inserito nel caricabatterie. In questo caso, viene avviata la ricarica. Il LED del trasmettitore diventa **ARANCIONE**.

AVVERTENZA IMPORTANTE

Se possibile, verifichi che il caricabatterie sia alimentato o che la batteria integrata sia carica inserendo il trasmettitore nella porta di ricarica. Per maggiori informazioni, consulti le Istruzioni per l'Uso del caricabatterie.

Accendere/spengere il trasmettitore usando il pulsante

È possibile accendere/spengere il trasmettitore con il pulsante.



Accensione

Tenga premuta la parte inferiore del pulsante per circa due secondi fino a quando il LED del trasmettitore diventa **VERDE**. Rilasci il pulsante e attenda che il LED del trasmettitore lampeggi due volte in **VERDE**. Ora il trasmettitore è acceso.

Spegnimento

Tenga premuta la parte inferiore del pulsante per circa tre secondi fino a quando il LED del trasmettitore diventa **ARANCIONE**. Il trasmettitore emette quattro toni discendenti. Rilasci il pulsante. Ora il trasmettitore è spento.

Per informazioni sui toni, consulti la sezione **Indicatori acustici e visivi (LED)**.

Tempo di ricarica

Carichi completamente il trasmettitore prima di iniziare a utilizzarlo.

Carichi il trasmettitore ogni notte. In questo modo può iniziare la giornata con il trasmettitore completamente carico. Se la batteria del trasmettitore è completamente scarica, il tempo di ricarica normale sarà:

3 ore	1 ora	0,5 ore
Ricarica completa	Ricarica del 50%	Ricarica del 25%

Quando la batteria è completamente carica, il LED sul trasmettitore diventa **VERDE** e il processo di carica si interrompe automaticamente. Lasci il trasmettitore collegato all'alimentatore quando non lo utilizza. Verifichi che il caricabatterie sia alimentato o che la batteria integrata nel caricabatterie sia carica quando inserisce il trasmettitore nella porta di ricarica.

Il tempo di ricarica può variare a seconda della capacità residua della batteria di trasmettitore e apparecchio acustico.

Per informazioni sull'utilizzo del caricabatterie, consulti le relative Istruzioni per l'Uso.

Indicazione di batteria scarica

Quando la batteria sta per scaricarsi, vengono emessi tre toni alternati. Ciò indica che la batteria del trasmettitore si scaricherà completamente nel giro di due ore circa.

I segnali acustici vengono ripetuti ogni 30 minuti. Prima che la batteria sia completamente scarica, vengono riprodotti quattro toni discendenti.

 **Tre segnali acustici alternati**
= la batteria si sta scaricando.

 **Quattro toni discendenti**
= la batteria è scarica.

Prestazioni della batteria

Le prestazioni della batteria variano a seconda dell'uso individuale.

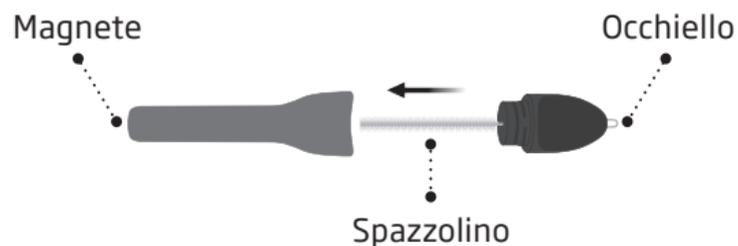
Se la batteria del trasmettitore si scarica, ricaricarlo inserendolo nel caricabatterie. Attenzione: il riavvio del trasmettitore non aumenta il tempo di utilizzo disponibile.

Per una ricarica ottimale, la temperatura ambientale deve essere compresa tra 10 e 35° C.

Se il trasmettitore non viene usato per un'intera giornata, potrebbe essere necessario sostituire la batteria. In questi casi, contatti il professionista dell'udito.

Pulizia

L'attrezzo MultiUso contiene uno spazzolino e un occhiello per la pulizia e la rimozione del cerume. Per richiedere un nuovo attrezzo MultiUso, si rivolga al suo professionista dell'udito.



AVVERTENZA IMPORTANTE

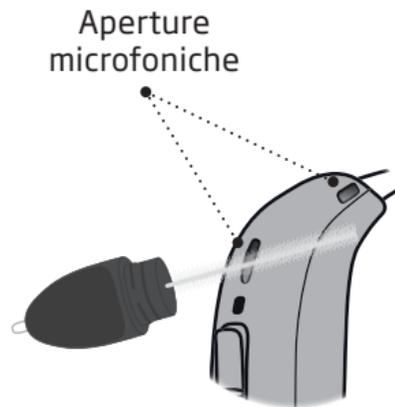
L'attrezzo MultiUso ha un magnete incorporato. Conservi l'attrezzo MultiUso ad almeno 30 centimetri di distanza da carte di credito e da altri dispositivi sensibili ai campi magnetici.

Non faccia cadere il trasmettitore durante l'utilizzo. Lo tenga su una superficie morbida per evitare che si danneggi cadendo durante la pulizia.

Come pulire le aperture microfoniche

Utilizzi lo spazzolino dell'attrezzo MultiUso per rimuovere i detriti dalle aperture e dalla superficie circostante.

Non preme con forza le parti dell'attrezzo MultiUso sulle aperture microfoniche, poiché così facendo potrebbe danneggiare il trasmettitore.



AVVERTENZA IMPORTANTE

Per pulire il trasmettitore, usi un panno morbido e asciutto. Non lavi il trasmettitore né lo immerga in acqua o altri liquidi.

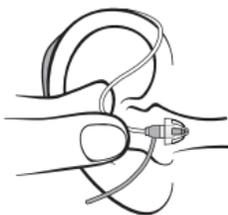
Come indossare il trasmettitore

Fase 1



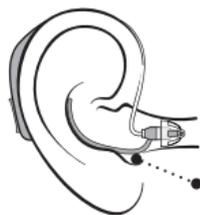
Posizioni il trasmettitore dietro l'orecchio.

Fase 2



Tenga la curva del filo del ricevitore fittizio tra pollice e indice. Rivolga l'auricolare verso l'apertura del condotto uditivo.

Fase 3

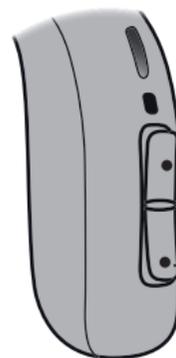


Aletta di sostegno (opzionale)

Spinga con delicatezza l'auricolare nel condotto uditivo finché il filo del ricevitore si trova vicino alla testa. Se il ricevitore fittizio ha un'aletta di sostegno, la posizioni nel padiglione auricolare seguendone il contorno.

Come regolare il volume del trasmettitore

Il pulsante sul trasmettitore consente di regolare il volume del suono trasmesso. Aumentando o diminuendo il volume, verrà emesso un tono acuto nell'apparecchio acustico.



Prema il pulsante per aumentare il volume

Prema il pulsante per ridurre il volume



Suono dell'apparecchio acustico

Solo CROS

I microfoni dell'apparecchio acustico sono disattivati. Ovvero, l'apparecchio acustico non rileva il suono.

Solo BiCROS

Regolando con il pulsante sul trasmettitore il volume del suono trasmesso, il suono dell'apparecchio acustico non varia.

Come regolare il volume dell'apparecchio acustico

	Solo CROS	Solo BiCROS
Apparecchi acustici a pulsante singolo	Il pulsante sull'apparecchio acustico non agisce sul volume.	
	Per regolare il volume del suono trasmesso dovrà usare una ConnectClip, Oticon ON App, un Telecomando o un iPhone®.	Per regolare il suono combinato di trasmettitore e apparecchio acustico dovrà usare una ConnectClip, Oticon ON App, un Telecomando o un iPhone.
Apparecchi acustici a pulsante doppio	Se il professionista dell'udito ha attivato il controllo del volume, il pulsante sull'apparecchio acustico le consente di regolare il suono trasmesso.	Se il professionista dell'udito ha attivato il controllo del volume, il pulsante sull'apparecchio acustico regolerà il suono combinato di trasmettitore e apparecchio acustico.

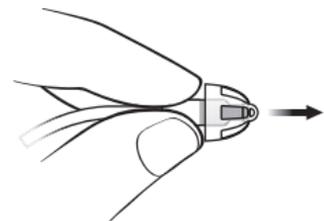
Per maggiori informazioni, consulti il professionista dell'udito.

Apple, il logo Apple, iPhone, iPad, e iPod touch sono marchi registrati di Apple Inc. negli Stati Uniti e in altri Paesi.

Come sostituire gli auricolari standard

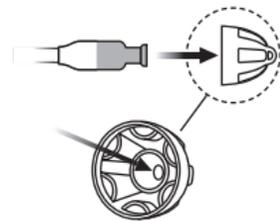
Non pulisca l'auricolare standard. Se si riempie di cerume, lo sostituisca con uno nuovo.

Fase 1



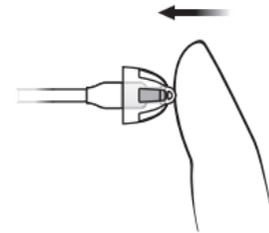
Afferri il ricevitore fittizio e tolga l'auricolare.

Fase 2



Inserisca il ricevitore fittizio al centro dell'auricolare per fissarlo in modo sicuro.

Fase 3



Prema con decisione per fissare saldamente l'auricolare.

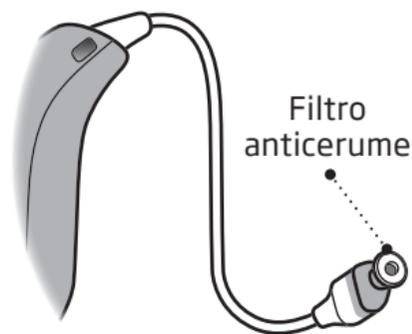
AVVERTENZA IMPORTANTE

Se l'auricolare non si trova sul ricevitore fittizio una volta estratto dall'orecchio, potrebbe essere rimasto nel condotto uditivo. Per ulteriore assistenza, si rivolga al suo professionista dell'udito.

Filtro miniFit ProWax

Il ricevitore fittizio dispone di un filtro anticerume bianco agganciato all'estremità dell'auricolare. Il filtro anticerume impedisce l'ingresso di cerume e detriti nel ricevitore fittizio. Pur non avendo alcuna funzione acustica, se il ricevitore fittizio si ostruisce, è bene sostituire il filtro per motivi di igiene.

Estragga l'auricolare dal ricevitore fittizio prima di sostituire il filtro anticerume.

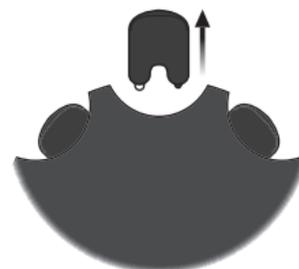


AVVERTENZA IMPORTANTE

Utilizzi sempre un filtro anticerume uguale a quello fornito in dotazione con il trasmettitore. In caso di dubbi sull'utilizzo o sulla sostituzione dei filtri anticerume, contatti il suo professionista dell'udito.

Come sostituire il filtro miniFit ProWax

1. Attrezzo



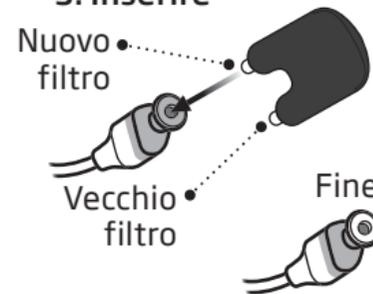
Tolga l'attrezzo dall'astuccio. L'attrezzo ha due estremità, una vuota per la rimozione e una con il nuovo filtro anticerume.

2. Rimuovere



Inserisca l'estremità vuota nel filtro anticerume del ricevitore fittizio e lo estragga.

3. Inserire



Utilizzi l'altra estremità per inserire il nuovo filtro anticerume, rimuova l'attrezzo e lo smaltisca.

Come conservare il trasmettitore

In caso di inutilizzo del trasmettitore, riporlo nel caricabatterie. In questo modo il suo trasmettitore sarà sempre carico.

Verifichi che il caricabatterie sia alimentato o che la batteria integrata sia carica quando inserisce il trasmettitore nella porta di ricarica.

Per garantire la massima durata della batteria ricaricabile del trasmettitore, eviti di esporlo al calore eccessivo. Ad esempio, non lo lasci mai al sole davanti a una finestra o in auto, anche se alloggiato nel caricabatterie.

Inutilizzo per lunghi periodi

Prima di riporre o conservare il trasmettitore per un periodo prolungato (oltre 14 giorni), lo ricarichi completamente e lo spenga. In questo modo sarà possibile ricaricare di nuovo la batteria.

Per sapere come ricaricare il trasmettitore, consulti le Istruzioni per l'Uso del caricabatterie.

Nota

Per proteggere la batteria ricaricabile, carichi completamente il trasmettitore ogni sei mesi. Se un trasmettitore non viene caricato per oltre sei mesi, occorrerà sostituire la batteria ricaricabile.

Avvertenze generali

Per la sua sicurezza e per garantire un uso corretto, si assicuri di aver familiarizzato appieno con le seguenti avvertenze generali prima di utilizzare il trasmettitore.

Consulti il professionista dell'udito se si verificano funzionamenti inaspettati o incidenti gravi con il suo trasmettitore, durante o a causa del suo uso.

Il professionista dell'udito potrà fornirle l'assistenza per gestire tali problemi e, se necessario, comunicare tali eventi al produttore e/o ad altre autorità locali.

Nota: il trasmettitore non ripristina l'udito normale né consente di prevenire o curare il suo deficit uditivo dovuto a condizioni organiche. In molti casi inoltre, l'uso saltuario del trasmettitore non permette di sfruttarne al massimo tutti i benefici ottenibili.

Ricarichi il trasmettitore solo con l'apposito caricabatterie. Gli altri caricabatterie potrebbero danneggiare il trasmettitore e le relative batterie.

Rischi di soffocamento e ingestione delle batterie o di altri componenti di piccole dimensioni

Tenga il trasmettitore, i componenti e le batterie fuori dalla portata di bambini o di persone che potrebbero ingerirli o usarli impropriamente.

Se una batteria o il trasmettitore venissero accidentalmente ingeriti, consulti immediatamente un medico.

Pericoli di morte e rischio di ingestione di batterie agli ioni di litio o del loro inserimento nelle orecchie o nel naso

Non ingerisca le batterie agli ioni di litio né le inserisca nelle orecchie o nel naso, poiché potrebbero causare lesioni gravi anche letali in modo repentino a causa delle ustioni chimiche che potrebbero danneggiare in modo permanente il naso o le orecchie o perforare gli organi interni. Qualora ingerisse o inserisse una batteria agli ioni di litio nelle orecchie o nel naso, si

rechi immediatamente al pronto soccorso. Conservi le batterie nella confezione originale finché non le utilizza. Cestini immediatamente le batterie usate.

Esplosivi

In condizioni normali d'uso il trasmettitore è un prodotto sicuro. Il trasmettitore non è stato testato per la conformità agli standard internazionali in materia di aree esplosive.

Pertanto, non usi il trasmettitore in ambienti a rischio di esplosione, ad esempio miniere, ambienti ricchi di ossigeno o aree dove si manipolano sostanze infiammabili.

Malfunzionamento

Può verificarsi che il trasmettitore si guasti senza preavviso. Tenga presente questa possibilità specie quando può essere raggiunto da segnali di allarme o avvertimento come, ad esempio, nel traffico. Il trasmettitore può smettere di funzionare anche in caso di batteria scarica.

Dispositivi impiantabili attivi

Il trasmettitore è stato accuratamente testato e realizzato in modo da non nuocere alla salute in base agli standard internazionali sull'esposizione umana (Tasso di Assorbimento Specifico, SAR), l'energia elettromagnetica e le tensioni indotte nel corpo umano.

I valori di esposizione sono ben al di sotto dei limiti internazionali di sicurezza accettati per il SAR, l'energia elettromagnetica e le tensioni indotte nel corpo umano sono nella norma per la salute umana e la coesistenza con dispositivi medici impiantabili attivi, come pacemaker e defibrillatori cardiaci.

Se è portatore di un impianto cerebrale attivo, contatti il produttore del dispositivo per informazioni sui possibili disturbi.

L'attrezzo

MultiUso (che dispone di un magnete integrato) devono essere mantenuti a una distanza superiore a 30 cm dal dispositivo impiantabile (non li riponga, ad esempio, in taschini pettorali).

Avvertenze generali

In generale, si consiglia di seguire le linee guida relative all'uso dei magneti consigliate dai produttori di defibrillatori impiantabili e pacemaker.

Raggi X/CT/RM/TAC/PET, elettroterapia e interventi chirurgici.

Tolga sempre il trasmettitore prima di eseguire esami radiografici, CT, RM, PET, elettroterapia ed interventi chirurgici, poiché l'esposizione a forti campi magnetici potrebbe danneggiarlo.

Fonti di calore e sostanze chimiche

Non lasci mai il suo trasmettitore vicino a fonti di calore estreme, ad esempio, in un'auto parcheggiata al sole.

Non tenti mai di asciugare il trasmettitore in forni a microonde o di altro tipo.

I prodotti chimici eventualmente presenti in cosmetici come lacche, profumi, dopobarba, creme solari o repellenti per insetti potrebbero danneggiare il trasmettitore. Rimuova sempre il trasmettitore prima di utilizzare questi prodotti e attenda il tempo necessario che si asciughino prima di indossarlo nuovamente.

Possibili effetti collaterali

L'uso del trasmettitore e auricolare potrebbero aumentare l'accumulo di cerume nel condotto uditivo.

In casi molto rari, lo speciale materiale anallergico con cui è realizzato il trasmettitore può provocare un'irritazione della pelle o altri effetti collaterali.

Se si verificassero tali effetti, consulti un medico.

Interferenze

Il trasmettitore risponde ai massimi standard internazionali di immunità alle interferenze.

Potrebbero verificarsi interferenze elettromagnetiche in prossimità di apparecchiature dotate del simbolo raffigurato a sinistra. Le apparecchiature di comunicazione RF (radiofrequenza) portatili e mobili potrebbero influire sulle prestazioni del trasmettitore. Se il trasmettitore subisce interferenze elettromagnetiche, si allontani dalla sorgente per ridurle.

Utilizzo di accessori non originali

Usi solo accessori, trasduttori o cavetti forniti dal produttore. Accessori non originali potrebbero ridurre la compatibilità elettromagnetica (CEM) del trasmettitore.

Non sono consentite modifiche al trasmettitore

Cambiamenti o modifiche non espressamente approvati dal produttore potrebbero annullare l'autorizzazione all'uso del dispositivo.

Batteria ricaricabile

Non tenti mai di aprire il trasmettitore, poiché potrebbe danneggiare la batteria.

Non cerchi mai di sostituire la batteria. Qualora la batteria fosse da sostituire porti il dispositivo al professionista dell'udito. Eventuali segni di manomissione annulleranno la garanzia.

In caso di perdite dalla batteria, non utilizzi il trasmettitore, poiché potrebbe irritare la pelle a causa degli acidi fuoriusciti dalla batteria.

In caso di contatto della pelle con gli acidi, usi un panno umido e li rimuova accuratamente dalla pelle. In caso di irritazione della pelle, consulti un medico.

Avvertenze generali

Per ulteriori istruzioni sull'utilizzo del trasmettitore, consulti il professionista dell'udito.

La sicurezza nel ricaricare la batteria con il connettore USB dipende dall'apparecchiatura esterna. Quando collega questo prodotto a un dispositivo alimentato dalla rete elettrica, esso deve essere conforme agli standard di sicurezza IEC 62368-1 o equivalenti.

Auricolare scollegato nel condotto uditivo

Se l'auricolare non si trova sul ricevitore fittizio una volta estratto dall'orecchio, potrebbe essere rimasto nel condotto uditivo. Per ulteriore assistenza, si rivolga al suo professionista dell'udito.

Uso del trasmettitore in ambienti di ascolto complessi

L'utilizzo di un trasmettitore può influire sulla comprensione del parlato in situazioni di ascolto complesse. Si consiglia di usare molta cautela soprattutto nei bambini di età compresa fra cinque e otto anni. I bambini potrebbero non riuscire a gestire le interferenze e i suoni non vocali trasmessi dal dispositivo all'orecchio migliore.

Risoluzione dei problemi

Sintomo	Possibili cause	Soluzioni
Il LED del trasmettitore resta spento quando il trasmettitore viene inserito nel caricabatterie	Il caricabatterie non è acceso	Verifichi che la spina di alimentazione del caricabatterie sia collegata correttamente
	La temperatura del trasmettitore o del caricabatterie è troppo alta o troppo bassa	Sposti il caricabatterie e il trasmettitore in un luogo con una temperatura compresa tra 5 e 40 °C
	La ricarica è incompleta. La temperatura ambientale supera i 35 °C, e ciò prolunga il tempo di ricarica. Il caricabatterie ha interrotto la ricarica per proteggere la batteria.	Reinserisca il trasmettitore nel caricabatterie. In questo modo la ricarica si completa nel giro di 15 minuti circa.
	Il trasmettitore non è stato inserito correttamente nel caricabatterie	Verifichi che non vi siano corpi estranei nelle porte di ricarica
Il LED del trasmettitore lampeggia in VERDE quando il trasmettitore viene inserito nel caricabatterie	Il trasmettitore non è stato utilizzato per un lungo periodo di tempo	In funzione della carica residua della batteria del trasmettitore, esso riprenderà automaticamente la normale modalità di ricarica dopo un intervallo di tempo massimo di 10 minuti. Nel frattempo, lasci il trasmettitore nel caricabatterie.
Il LED del trasmettitore lampeggia in ARANCIONE quando il trasmettitore viene inserito nel caricabatterie	Errore di sistema	Contatti il professionista dell'udito

Se nessuna delle soluzioni sopraindicate risolvesse il problema, si rivolga al professionista dell'udito.

Risoluzione dei problemi

Sintomo	Possibili cause	Soluzioni
Nessun suono dal trasmettitore	Il trasmettitore è scarico	Ricarichi il trasmettitore
	Il trasmettitore è spento	Accenda il trasmettitore
	L'apparecchio acustico ricevente è spento	Accenda l'apparecchio acustico
Segnali acustici	Se il trasmettitore emette otto segnali acustici per quattro volte consecutive, è necessario un controllo di assistenza sul microfono	Contatti il professionista dell'udito

Se nessuna delle soluzioni sopraindicate risolvesse il problema, si rivolga al professionista dell'udito.

Resistenza all'acqua e alla polvere (IP68)

Il trasmettitore è resistente alla polvere e all'acqua e può essere usato qualsiasi situazione quotidiana.

La resistenza alla polvere e all'acqua consente di indossare il trasmettitore anche in caso di pioggia o sudore.

Elimini l'umidità prima di ricaricare il trasmettitore.

Se il trasmettitore dovesse entrare in contatto con l'acqua e smettere di funzionare, elimini l'acqua e lo lasci asciugare.

AVVERTENZA IMPORTANTE

Non indossi il trasmettitore durante la doccia o le attività in acqua. Non immerga il trasmettitore in acqua o in altri liquidi.

Condizioni d'uso

Condizioni di operatività	Temperatura: Da 5 a 40°C Umidità: dal 5% al 93% di umidità relativa, senza condensa Pressione atmosferica: da 700 a 1060 hPa
Condizioni di ricarica	Temperatura: Da 5 a 40°C Umidità: dal 5% al 93% di umidità relativa, senza condensa Pressione atmosferica: da 700 a 1060 hPa
Condizioni di trasporto e stoccaggio	Durante il trasporto e lo stoccaggio, la temperatura e l'umidità non devono superare i limiti seguenti per periodi prolungati di tempo: Trasporto: Temperatura: Da -20 a 60 °C Umidità: dal 5% al 93% di umidità relativa, senza condensa Pressione atmosferica: da 700 a 1060 hPa Stoccaggio: Temperatura: Da -20 a +30 °C Umidità: dal 5% al 93% di umidità relativa, senza condensa Pressione atmosferica: da 700 a 1060 hPa

Garanzia

Certificato

Nome del proprietario: _____

Professionista dell'udito: _____

Indirizzo del professionista dell'udito: _____

Numero di telefono del professionista dell'udito: _____

Data d'acquisto: _____

Durata della garanzia: _____ Mese: _____

Modello: _____ Numero di serie: _____

Garanzia internazionale

Gli apparecchi acustici OTICON sono coperti da una garanzia di 24 mesi a decorrere dalla data di acquisto. La garanzia è valida sul territorio nazionale italiano. La garanzia copre i guasti conseguenti ai difetti di progettazione e/o fabbricazione dell'apparecchio e non include gli accessori quali, ad esempio, le batterie, gli adattatori audio, i cordini, le cupole, i ricevitori di tipo RITE, i dispositivi anticerume, né le parti costruite su misura e/o soggette ad usura come, ad esempio, l'involucro degli intrauricolari, le chioccioline ed i relativi tubicini di raccordo dei retroauricolari, i fili di estrazione degli intrauricolari, le curvette dei retroauricolari. La garanzia non copre i guasti derivanti dai danni al ricevitore ed al microfono degli intrauricolari causati dall'accumulo di cerume e/o di detriti della pelle a seguito

di cattiva manutenzione. La garanzia non è operante per i guasti conseguenti all'azione aggressiva e/o corrosiva di eventuali sostanze fuoriuscite dalla batteria di alimentazione dell'apparecchio. La garanzia offerta dalla OTICON consiste nell'eliminazione del difetto attraverso la riparazione dell'apparecchio, effettuata presso il Centro Assistenza Tecnica Nazionale OTICON. L'invio dovrà avvenire per tramite dell'Azienda Audioprotesica di fiducia dell'utente che descriverà compiutamente i difetti lamentati. La garanzia copre i costi di manodopera, dei pezzi di ricambio e l'I.V.A., non copre gli eventuali costi di spedizione e dell'eventuale copertura assicurativa della spedizione dell'apparecchio acustico al e dal Centro Assistenza Tecnica Nazionale OTICON. La garanzia

decade se il difetto di funzionamento è causato da cattiva manutenzione, da uso improprio e/o danneggiamenti, conseguentemente ad incidenti, cadute, traumi meccanici, secrezioni dell'orecchio esterno e medio che coinvolgono l'apparecchio acustico e/o sue parti. La garanzia decade, inoltre, qualora l'apparecchio acustico venga manomesso da personale non autorizzato e/o riparato con pezzi non originali OTICON. La garanzia OTICON è cumulativa e non alternativa alle altre, eventuali, garanzie previste dalla Legge. Il suo professionista dell'udito potrebbe aver stipulato un contratto di garanzia a copertura delle esclusioni previste dalla presente. Per ulteriori informazioni consulti il suo professionista dell'udito.

Se le serve assistenza

Porti gli apparecchi dal suo professionista dell'udito che provvederà a risolvere immediatamente i problemi di regolazione e di entità minore. Il suo professionista dell'udito può darle supporto nell'ottenere il servizio di garanzia dal produttore. Il suo professionista dell'udito potrebbe addebitarle dei costi relativi alle proprie prestazioni professionali.

Informazioni tecniche

Il trasmettitore contiene un ricetrasmettitore radio con tecnologia a induzione magnetica a corto raggio operante a 3,84 MHz. L'intensità del campo magnetico del trasmettitore è molto debole e sempre inferiore a 15 nW [in genere inferiore a $-40 \text{ dB}\mu\text{A}/\text{m}$ ($-12,20 \text{ dB}\mu\text{A}/\text{ft}$) a una distanza di 10 metri].

Il trasmettitore è conforme agli standard internazionali sulla compatibilità elettromagnetica e sull'esposizione umana. Utilizzi il trasmettitore solo nelle aree in cui è consentita la trasmissione wireless. Per motivi di spazio sul trasmettitore, tutti i principali contrassegni di approvazione sono indicati nel presente libretto.

Per ulteriori informazioni, consulti la Scheda tecnica all'indirizzo www.oticon.global

Stati Uniti e Canada

Questo dispositivo contiene un modulo radio (DA AU5 MNR R) con i seguenti ID di certificazione:
ID FCC: 2ACAHU5MRTRC
IC: 11936A-AU5MRTRC

Nota. Il presente dispositivo è conforme alla sezione 15 delle normative FCC e agli standard RSS esenti da licenza di innovazione, scienza e sviluppo economico del Canada. L'operatività del prodotto è soggetta al rispetto delle due condizioni seguenti: (1) il dispositivo non deve causare interferenze dannose e (2) deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che potrebbero causare funzionamenti indesiderati.

Il produttore dichiara la conformità del trasmettitore ai requisiti standard e alle altre condizioni di base della Direttiva 2014/53/UE.

La dichiarazione di conformità è disponibile presso il sito Web della sede centrale: www.oticon.global/doc.

Il presente dispositivo medico è conforme al Regolamento sui dispositivi medici (UE) 2017/745.

Nr. Iscriz. R.A.E.E. IT0802000002229

CE 0123

 SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Danimarca



Non smaltire insieme ai rifiuti solidi urbani, ma raccogliere separatamente. Se abbandonati od utilizzati in modo improprio, le sostanze e i componenti elettrici contenuti nel presente apparecchio potrebbero rivelarsi dannosi per l'ambiente. Il simbolo del "bidone rifiuti su ruote" indica che il presente apparecchio è soggetto a raccolta differenziata. Lo smaltimento abusivo dell'apparecchio comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.



IP68

La dichiarazione di conformità è disponibile presso la sede centrale.

Oticon A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Denmark
www.oticon.global/doc

Descrizione dei simboli utilizzati in questo libretto



Avvertenze

Leggere il testo contrassegnato da un simbolo di avvertenza prima di usare il dispositivo.



Produttore

Il dispositivo è prodotto da un'azienda il cui nome e indirizzo vengono indicati accanto al simbolo. Indica il produttore del dispositivo medico, come definito nei Regolamenti UE 2017/745.

CE 0123

Marchio CE

Il dispositivo è conforme a tutti i regolamenti e alle direttive UE richiesti. Il numero di quattro cifre indica l'identificazione dell'organismo competente.



Smaltimento rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

Riciclare apparecchi acustici, accessori o batterie secondo le normative locali. Gli utilizzatori degli apparecchi acustici possono anche consegnare i rifiuti elettronici al professionista dell'udito per il loro smaltimento. Apparecchiature elettroniche contemplate dalla direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).



Marchio di conformità normativa (RCM)

Il dispositivo è conforme ai requisiti in materia di sicurezza elettrica, CEM e spettro radio per i dispositivi forniti nei mercati di Australia e Nuova Zelanda.

IP68

Codice IP

Indica la classe di protezione dall'ingresso dannoso di acqua e particelle secondo la norma EN 60529. IP6X indica la protezione totale dalla polvere. IPX8 indica la protezione contro gli effetti dell'immersione continua in acqua.



Trasmettitore a radiofrequenza (RF)

L'apparecchio acustico contiene un trasmettitore RF.

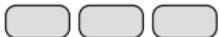
Descrizione dei simboli presenti sull'etichetta della confezione per i regolamenti

	Dispositivo medico Il dispositivo è di tipo medico.
	Mantenere asciutto Indica un dispositivo medico che va protetto dall'umidità.
	Simbolo di precauzione Consultare le Istruzioni per l'Uso relative alle avvertenze e alle precauzioni.
	Numero di catalogo Indica il numero di catalogo del produttore per identificare il dispositivo medico.
	Numero di serie Indica il numero di serie del produttore per identificare il dispositivo medico.
	Simbolo di riciclo delle batterie Simbolo di riciclo delle batterie agli ioni di litio.
	Limiti di temperatura Indica i limiti di temperatura a cui è possibile esporre il dispositivo medico in sicurezza.
	Limite di umidità Indica l'intervallo di umidità a cui è possibile esporre il dispositivo medico in sicurezza.
	Identificazione delle Frequenze Radio (RFID) Indica la presenza nel dispositivo di un'etichetta identificativa di radiofrequenza passiva integrata ai fini di produzione e assistenza.

Indicatori acustici e visivi (LED)

I diversi indicatori acustici segnalano lo stato del trasmettitore. I suoni vengono trasmessi all'apparecchio acustico.

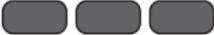
Volume	Suono
Volume di avvio	2 toni
Volume minimo/massimo	3 toni
Volume su/giù	1 tono

ON/OFF	Suono	LED
ON		
OFF	4 toni discendenti	

Nota

I suoni del volume del trasmettitore sono acuti. Il tono alto consente di distinguere i suoni del trasmettitore da quelli dell'apparecchio acustico.

 Lampeggio lungo VERDE  Lampeggio lungo ARANCIONE

Avvertenze	Suono	LED	Commenti sul LED
Indicazione di batteria scarica	3 toni alternati		
Batteria spenta	4 toni discendenti		
Controllo del microfono richiesto	8 toni ripetuti 4 volte		
Il LED del trasmettitore si accende quando il trasmettitore viene inserito nel caricabatterie		Spento	Consulti la sezione Risoluzione dei problemi
Il LED del trasmettitore lampeggia in ARANCIONE quando il trasmettitore viene inserito nel caricabatterie			Lampeggio continuo. Consulti la sezione Risoluzione dei problemi
Il LED del trasmettitore lampeggia in VERDE quando il trasmettitore viene inserito nel caricabatterie			Lampeggio continuo. Consulti la sezione Risoluzione dei problemi

232144IT / 2021.05.20 / v1

Nota

I suoni di avvertimento del trasmettitore sono acuti. Il tono acuto consente di distinguere i suoni del trasmettitore da quelli dell'apparecchio acustico.

 Lampeggio breve VERDE  Lampeggio lungo ARANCIONE

232144IT / 2021.05.20 / v1



oticon
life-changing **technology**